



www.lidl-service.com



POWER BANK WITH SOLAR CHARGER SPBS 5000 B2

(GB) (IE) (NI)

POWER BANK WITH SOLAR CHARGER

Operating instructions

(FR) (BE)

BATTERIE EXTERNE POWERBANK AVEC FONCTION RECHARGE SOLAIRE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

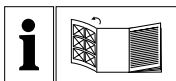
POWERBANK MET ZONNEPANEEL

Gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

POWERBANK MIT SOLARLADEFUNKTION

Bedienungsanleitung



(GB) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

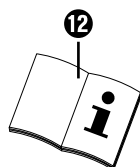
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Operating instructions	Page	1
FR / BE	Mode d'emploi	Page	19
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Notes on trademarks	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	3
Safety	4
Basic safety guidelines	4
Description of components	6
Operation	7
Unpacking	7
Check the package contents	7
Disposal of packaging materials	7
Attaching the suction cups	8
Charging with the solar panel	10
Charging with the charger cable	10
Handling and operation	11
Switch the device on/off	11
Display charge level	11
Compatible devices	12
Charging external devices	12
Troubleshooting	13
Cleaning	14
Storage when not in use	14
Disposal	14
Appendix	15
Technical data	15
Notes on the EU Declaration of Conformity	15
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	18
Importer	18

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Intended use

This information technology device is designed solely for the charging of batteries in mobile phones, MP3 players, digital cameras or other battery-powered devices that feature a USB connection as standard. To do this, the device converts sunlight into electrical energy and stores it in its internal battery. The device is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk shall be borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions on this warning label to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the device.



This symbol can be found on the housing of the power bank and indicates that the operating instructions should be followed.

Safety

This product complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the product, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use.
Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ⚠ **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.

Risk of suffocation!

- Never put items containing liquid (such as vases or open drinks) on or next to the device.
- ⚠ **WARNING!** Be sure to provide sufficient air circulation to avoid a heat build-up. Never cover the device! Risk of fire!
- ⚠ **WARNING!** Never operate the device in the vicinity of naked flames (e.g. candles), and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- Do not operate the device near heat sources such as radiators or other heat-generating devices.

- Never expose the device to extreme heat. This particularly applies to storage in a car. Extreme temperatures can occur in car interiors and glove compartments during long periods of immobilisation. Remove electrical and electronic devices from the vehicle.
- Never open the housing of the device.
There are no user-serviceable or replaceable components inside the device.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- ⚠ **WARNING!** Switch the device off immediately and disconnect any connected charging cables from the device if you smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.
- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- ⚠ **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakage or other hazards! Do not throw the device into a fire, since the integrated battery may explode.
- Comply with all conditions for and prohibitions on use for battery-powered devices in locations with specific hazard risks, such as petrol stations, aeroplanes, hospitals, etc.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Solar panel
- ❷ Solar LED
- ❸  LED (5 V USB active output)
- ❹ ON/OFF button
- ❺ Charge level LEDs
- ❻ Protective cover
- ❼ USB port (output: 5 V , 2100 mA)
- ❽ Micro-USB port (input: 5 V , 2100 mA)
- ❾ Brackets for suction cups
- ❿ Suction cups
- ⓫ Charger cable (USB to micro USB)
- ⓬ Operating instructions (Symbol image)

Operation

Unpacking

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

Check the package contents

(See fold-out page for illustrations)

The product includes the following components:

- Power Bank with Solar Charger SPBS 5000 B2
- Charger cable
- 2 x brackets for suction cups
- 4 x suction cups
- These operating instructions

NOTE

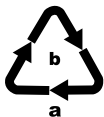
- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Disposal of packaging materials



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics,
- 20–22: Paper and cardboard,
- 80–98: Composites.

Attaching the suction cups

NOTE

- To make sure that the suction cups ⑩ hold firmly, the surface must be completely free of dust, oil and grease.

Variant A

Variant A is suitable for attaching the device to a flat, level surface.

- ◆ Attach all four suction cups ⑩ to the underside of the device, as shown in "Figure A".
- ◆ Push the suction cups ⑩ into the large holes.
- ◆ Now fasten the suction cups ⑩ by sliding them into the narrow openings.

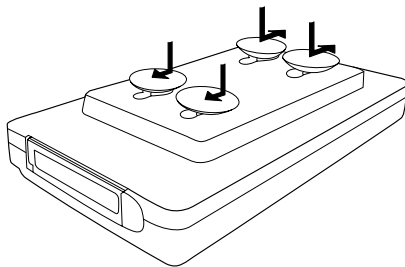


Figure A

- ◆ You can now attach the device on a flat, level using the suction cups ⑩.

Variant B

Variant B is suitable for attaching the device to a pane of glass.

- ◆ Attach the four suction cups **10** to the two brackets **9**, as shown in "Figure B".
- ◆ Push the suction cups **10** into the large holes.
- ◆ Now fasten the suction cups **10** by sliding them into the narrow openings.
- ◆ Now mount the brackets **9** on the underside of the device by pushing the retaining lugs into the corresponding slots on the rear of the device and locking them in place.

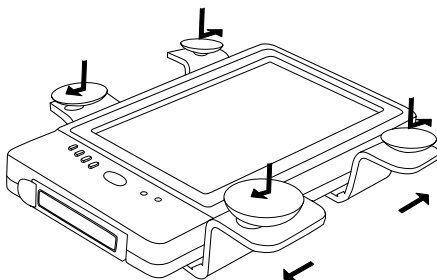


Figure B

- ◆ You can now attach the device to a pane of glass using the suction cups **10**.

Charging with the solar panel

CAUTION

- Ensure that the ambient temperature does not exceed 35°C. This is particularly important when using the device inside a motor vehicle.

You can charge the battery of the power bank with the solar panel ❶.

Ensure that the solar panel ❶ is receiving sufficient sunlight. As soon as there is sufficient sunlight, the solar LED ❷ lights up orange to show that the battery is being charged. If the solar LED ❷ does not light up, there is not enough sunlight available. In this case, change the location of the device or place the device in direct sunlight. Once the solar LED ❷ lights up green, the battery is fully charged.

Charging with the charger cable

If there is no sunlight available, you can charge the power bank battery with the charger cable ❶.

CAUTION!

- Charge the device only in dry interior rooms as the device is not adequately protected against water spray when the protective cover ❸ is removed.
 - Due to the high current consumption, the power bank must be charged using a USB mains adapter (not supplied). Do not charge the power bank via the USB port of a PC or notebook.
 - Use only a USB mains adapter with an output voltage of 5 V and an output current of at least 2.1 A to charge the power bank.
 - Use only the supplied charger cable ❶ to charge the power bank!
 - Always disconnect the charger cable ❶ when charging is complete and replace the protective cover ❸.
- ◆ Open the protective cover ❸ and connect the micro-USB plug of the charger cable ❶ to the device's micro-USB port ❹.
 - ◆ Connect the USB plug of the charger cable ❶ to the USB connection of a USB mains adapter.

A rough estimate of the charge level is shown during charging by means of the charge level LEDs ⑤.

Charge level LEDs ⑤	Charge level
One LED is flashing	< 25%
One LED is on, the second LED is flashing	25-49%
Two LEDs are on, the third LED is flashing	50-74%
Three LEDs are on, the fourth LED is flashing	75-99%
All LEDs are on	100%

Handling and operation

Switch the device on/off

Switching on

- ◆ Press the ON/OFF button ④ briefly to switch on the power bank. The charge level LEDs ⑤ light up for about 15 seconds.
The  LED ③ lights up blue as long as a connected device is being charged.

Automatic switch-off

- ◆ If no device is connected for charging within 15 seconds, the power bank switches off automatically to conserve its battery.

Switching off

- ◆ Press and hold the ON/OFF button ④ for at least 2 seconds to switch off the power bank and stop the charging process. The  LED ③ goes out.

Display charge level

- ◆ Press the ON/OFF button ④ briefly to show the charge level of the non-loaded battery for a few seconds. The charge level LEDs ⑤ provide you with information about the approximate charge level.

Charge level LEDs ⑤	Charge level
All LEDs are on	75-100 %
Three LEDs are on	50-74 %
Two LEDs are on	25-49 %
One LED is on	5-24 %
One LED is flashing	< 5 %
All LEDs off	0 %

Compatible devices

You can use the power bank to charge end devices that require a charging current of at least 70 mA and a maximum of 2,1 A.

If the connected end device requires a current of less than 70 mA or more than 2,1 A, the power bank will switch itself off immediately after being switched on with the ON/OFF button ④. In this case, check the power bank's suitability for your end device on the basis of the technical data of your end device.

NOTE

- If the device switches off automatically due to overloading, it can only be switched back on if it has been charged for a short time beforehand with a USB mains adapter. The device has switched itself off automatically due to overloading.

Charging external devices

Connect the charging cable of your end device to the USB port ⑦ on the power bank and to your end device.

- ◆ If charging does not start automatically, press the ON/OFF button ④ briefly to start the charging process.

The  LED ③ lights up for as long as the connected device is being charged. Once your device is fully charged, the power bank switches off. To interrupt the charging process, you can disconnect the end device. If your end device is not fully charged and the  LED ③ goes out during charging, this means the power bank's battery is discharged. The power bank's battery must be recharged again before you can charge end devices.

Troubleshooting

A connected device is not charging.

- ◆ Press the ON/OFF button ④ briefly to start the charging process.
- ◆ The power bank's battery is empty. Charge the battery.
- ◆ No connection to the device. Check the connection.
- ◆ The power bank can be used for end devices that require a charging current of no more than 2,1 A. If the connected end device requires a current of more than 2,1 A, the power bank will switch itself off immediately after being switched on with the ON/OFF button ④. In this case, check the power bank's suitability for your end device on the basis of the technical data of your end device.
- ◆ Devices that require a charging current of less than 70 mA will not be charged or only partially charged.

The power bank will not switch on.

- ◆ The power bank has switched itself off automatically due to overloading. You need to charge the power bank for a short while with a USB mains adapter before you can switch the power bank back on.

The power bank's battery is not charging via the solar panel.

- ◆ Check that the solar panel ① is receiving sufficient sunlight.

NOTE

- If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Cleaning

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning. Ensure that the connection sockets (7 + 8) are closed off properly with the protective cover 6.
- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.

NOTE

- ▶ A contaminated solar panel 1 will not deliver full performance.
- ◆ Clean the surfaces of the device and the solar panel with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild detergent.

Storage when not in use

- ◆ If you do not intend to use the device for a long time, store it in a clean, dry place away from direct sunlight.
- ◆ If the power bank is not going to be used for some time, the battery should be recharged at regular intervals. This helps to preserve battery performance.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

Integrated battery (lithium polymer)	3.7 V/5000 mAh (18.5 Wh)
Input voltage/current	5 V  (direct current), max. 2100 mA
Output voltage, current	5 V  (direct current), max. 2100 mA
Minimum discharge current	approx. 70 mA
Charging time, battery – Solar panel – Charger cable	approx. 22 – 30 hours* approx. 3 – 4 hours**
Protection type	IP X4
Operating temperature	+5°C to +35°C
Storage temperature	0°C to +40°C
Relative humidity (no condensation)	10% – 70%
Dimensions (without accessories)	approx. 14.4 x 8.3 x 2.4 cm
Weight (without accessories)	approx. 215 g

* The charging time is highly dependent on the level of sun exposure (intensity). This can be influenced by the season, cloud cover or location. Any of these factors can lead to longer charging times.

** When using the supplied charger cable and a USB mains adapter supplying 5 V/2100 mA.

Notes on the EU Declaration of Conformity



This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer and may be requested if required (see section "**Importer**").

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service**GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 311969

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	20
Informations relatives à ce mode d'emploi	20
Remarques sur les marques commerciales	20
Usage conforme	20
Avertissements et symboles utilisés	21
Sécurité	22
Consignes de sécurité fondamentales	22
Description des pièces	24
Mise en service	25
Déballage	25
Vérification du contenu de la livraison	25
Élimination de l'emballage	25
Fixer les ventouses	26
Chargement avec le panneau solaire	28
Charger avec le câble de chargement	28
Utilisation et fonctionnement	29
Mise en marche/arrêt de l'appareil	29
Afficher l'état de charge	29
Appareils compatibles	30
Charger des appareils externes	30
Dépannage	31
Nettoyage	32
Rangement en cas de non-utilisation	32
Mise au rebut	32
Annexe	33
Caractéristiques techniques	33
Remarques relatives à la déclaration de conformité UE	33
Garantie de Kompernass Handels GmbH	34
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Remarques sur les marques commerciales

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial sont la propriété du propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Usage conforme

Cet appareil est un appareil de technologie de l'information et sert uniquement à charger les batteries de téléphones mobiles, de lecteurs MP3, d'appareils photos numériques ou d'autres appareils fonctionnant sur batterie, dotés de série d'un port USB. L'appareil transforme pour cela la lumière du soleil en énergie électrique et l'accumule dans l'accu intégré. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature pour des dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si vous ne pouvez pas éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions de cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tous dégâts matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le manie-ment de l'appareil.



Vous trouverez ce symbole sur le boîtier du Powerbank ; il indique que le contenu du mode d'emploi doit être observé.

Sécurité

Ce produit est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité du produit :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent.
Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ⚠ DANGER ! Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
Il y a risque d'étouffement !
- Ne posez pas d'objets remplis de liquide (par ex. des vases ou des récipients à boisson non obturés) sur ou à côté de l'appareil.
- ⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à une circulation de l'air suffisante pour éviter une accumulation de chaleur. Ne recouvrez jamais l'appareil. Danger d'incendie !
- ⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) et ne placez pas de bougies en combustion sur l'appareil ni à côté de celui-ci. Vous aidez ainsi à éviter les incendies.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

- N'exposez jamais l'appareil à des chaleurs extrêmes. Ceci vaut en particulier s'il est entreposé dans une voiture. En cas de durées d'entreposage élevées, des températures extrêmes sont générées dans l'habitacle et dans la boîte à gants. Retirez les appareils électriques et électroniques du véhicule.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
L'appareil ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance ou un échange par l'utilisateur.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Éteignez immédiatement l'appareil et débranchez le câble de chargement éventuellement branché de l'appareil si vous constatez une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.
- Lorsque vous utilisez un bloc secteur USB, la prise utilisée doit toujours être facilement accessible afin que, en situation d'urgence, l'adaptateur USB puisse être rapidement retiré de la prise. Respectez à ce sujet le mode d'emploi du bloc secteur USB.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une manipulation incorrecte des batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses ! Ne jetez pas l'appareil dans le feu, la batterie intégrée risquant d'exploser.
- Respectez les conditions ou interdictions d'utilisation pour les appareils fonctionnant sur batterie aux endroits assortis de dangers particuliers, comme par ex. dans les stations service, les avions, les hôpitaux etc.

Description des pièces

(Figures voir le volet dépliant)

- ❶ Panneau solaire
- ❷ LED solaire
- ❸  -LED (sortie USB 5 V active)
- ❹ Touche MARCHÉ/ARRÊT
- ❺ LEDs d'état de charge
- ❻ Cache de protection
- ❼ Port USB (sortie : 5 V , 2100 mA)
- ❽ Port micro-USB (entrée : 5 V , 2100 mA)
- ❾ Supports pour ventouses
- ❿ Ventouses
- ⓫ Câble de chargement (USB vers micro-USB)
- ⓬ Mode d'emploi (Image symbole)

Mise en service

Déballage

- ◆ Sortez toutes les pièces et le mode d'emploi de l'emballage.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Vérification du contenu de la livraison

(Figures voir le volet dépliant)

La livraison est composée des éléments suivants :

- Batterie externe Powerbank avec fonction recharge solaire SPBS 5000 B2
- Câble de chargement
- 2 x support pour ventouse
- 4 x ventouse
- Ce mode d'emploi

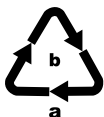
REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Élimination de l'emballage



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,
20 - 22 : Papier et carton,
80 - 98 : Matériaux composites.

Fixer les ventouses

REMARQUE

- Pour que les ventouses ⑩ tiennent bien, la surface doit être exempte de poussière, ainsi que d'huile et de graisse.

Variante A

La variante A est idéale pour positionner l'appareil sur une surface plane.

- ◆ Fixez les quatre ventouses ⑩ en dessous de l'appareil comme indiqué dans la "Figure A".
- ◆ Insérez les ventouses ⑩ dans l'évidement.
- ◆ Fixez maintenant les ventouses ⑩ en les glissant dans l'évidement rétréci.

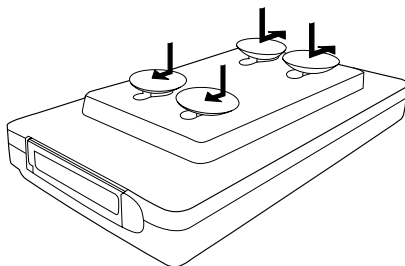


Figure A

- ◆ Vous pouvez maintenant fixer l'appareil sur une surface plane à l'aide des ventouses ⑩.

Variante B

La variante B est idéale pour placer l'appareil derrière une vitre.

- ◆ Fixez les quatre ventouses **10** sur les deux supports **9**, comme indiqué dans la "Figure B".
- ◆ Insérez les ventouses **10** dans l'évidement.
- ◆ Fixez maintenant les ventouses **10** en les glissant dans l'évidement rétréci.
- ◆ Montez maintenant les supports **9** en-dessous de l'appareil en insérant et en verrouillant les becs de retenue dans les évidements correspondant au dos de l'appareil.

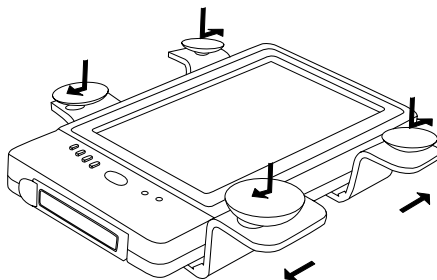


Figure B

- ◆ Vous pouvez maintenant fixer l'appareil derrière une vitre à l'aide des ventouses **10**.

Chargement avec le panneau solaire

ATTENTION

- ▶ Tenez compte du fait que la température environnante max. de +35 ° C ne doit pas être dépassée. Ceci doit être particulièrement respecté lors de l'utilisation à l'intérieur d'un véhicule.

Vous pouvez charger l'accu du chargeur powerbank avec le panneau solaire ❶. Assurez-vous pour cela que le panneau solaire ❶ reçoit suffisamment de lumière solaire. Dès que la lumière du soleil est suffisante, la LED solaire ❷ s'allume en orange et indique ainsi que l'accu est chargé. Si la LED solaire ❷ ne s'allume pas, c'est que la lumière du soleil est insuffisante. Dans ce cas, modifiez le cas échéant la position du chargeur powerbank ou bien placez l'appareil directement au soleil. Si la LED solaire ❷ s'allume en vert, c'est que l'accu est entièrement chargé.

Charger avec le câble de chargement

En absence de lumière solaire, vous pouvez également charger l'accu du chargeur powerbank avec le câble de chargement ❶.

ATTENTION

- ▶ Ne chargez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs vu que la protection contre les projections d'eau disparaît une fois le cache de protection ❸ retiré.
 - ▶ Vu que le courant absorbé est élevé, un bloc d'alimentation USB (non livré d'origine) doit être utilisé pour charger le chargeur powerbank. Ne chargez pas le chargeur powerbank via un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
 - ▶ Pour charger le powerbank, utilisez uniquement des blocs d'alimentation USB offrant une tension de sortie de 5 V et un courant de sortie d'au moins 2,1 A.
 - ▶ Pour charger le powerbank, utilisez exclusivement le câble de chargement ❶ livré !
 - ▶ Débranchez impérativement le câble de chargement ❶ une fois l'opération de chargement terminée et remettez le cache de protection ❸ en place.
- ◆ Ouvrez le cache de protection ❸ et branchez la fiche micro-USB du câble de chargement ❶ dans le port micro USB ❷ du chargeur powerbank.
 - ◆ Reliez la fiche USB du câble de chargement ❶ au port USB d'un bloc d'alimentation USB.

Une indication approximative de l'état de charge actuel s'affiche à l'aide des LEDs d'état de charge ⑤ :

LEDs d'état de charge ⑤	État de charge
Une LED clignote	< 25 %
Une LED allumée, la seconde LED clignote	25 - 49 %
Deux LEDs allumées, la troisième LED clignote	50 - 74 %
Trois LEDs allumées, la quatrième LED clignote	75 - 99 %
Toutes les LEDs allumées	100 %

Utilisation et fonctionnement

Mise en marche/arrêt de l'appareil

Allumer

- ◆ Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ④ pour allumer le chargeur powerbank. Les LEDs d'état de charge ⑤ s'allument pendant 15 secondes environ. La LED ③ s'allume en bleu tant qu'un appareil connecté se recharge.

Mise hors service automatique

- ◆ Si aucun autre appareil à charger n'est connecté dans les 15 secondes, le chargeur powerbank s'éteint automatiquement pour ménager l'accu intégré.

Éteindre

- ◆ Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ④ pendant 2 secondes au moins pour éteindre le chargeur powerbank et pour interrompre l'opération de charge. La LED ③ s'éteint.

Afficher l'état de charge

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ④, pour faire s'afficher l'état de charge de l'accu non sollicité pendant quelques secondes. Les LEDs d'état de charge ⑤ vous donnent une indication approximative de l'état de charge.

LEDs d'état de charge ⑤	État de charge
Toutes les LEDs allumées	75 - 100 %
Trois LEDs allumées	50 - 74 %
Deux LEDs allumées	25 - 49 %
Une LED allumée	5 - 24 %
Une LED clignote	< 5 %
Toutes les LEDs sont éteintes	0 %

Appareils compatibles

Le chargeur powerbank permet de charger des périphériques qui ont besoin d'un courant de charge d'au moins 70 mA et d'au maximum 2,1 A.

Si votre périphérique branché a besoin d'un courant de charge inférieur à 70 mA ou supérieur à 2,1 A, le chargeur powerbank s'éteint à nouveau automatiquement directement après être activé par la touche MARCHE/ARRÊT ④. Dans ce cas, il convient de vérifier les données techniques de votre périphérique.

REMARQUE

- ▶ Si l'appareil s'éteint automatiquement à cause d'une surcharge, il ne peut être rallumé que si il a été brièvement chargé avec un bloc d'alimentation USB. L'appareil s'est éteint automatiquement en raison d'une surcharge.

Charger des appareils externes

Branchez le câble de charge de votre périphérique dans le port USB ⑦ du chargeur powerbank et dans votre périphérique.

- ◆ Si l'opération de charge ne démarre pas automatiquement, appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ④ pour lancer l'opération de charge.

La  LED ③ reste allumée tant que l'appareil connecté se recharge. Une fois votre périphérique entièrement chargé, le chargeur powerbank s'éteint. Pour interrompre précocement l'opération de charge, vous pouvez débrancher la connexion avec le périphérique. Si votre périphérique n'est pas encore entièrement chargé et que la  LED ③ s'éteint durant l'opération de charge, c'est que l'accu du chargeur powerbank est déchargé. L'accu du chargeur powerbank doit être rechargé afin de pouvoir charger des périphériques.

Dépannage

Un périphérique raccordé n'est pas chargé.

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ④, pour lancer l'opération de charge.
- ◆ L'accu du chargeur powerbank est vide. Rechargez l'accu.
- ◆ Pas de connexion avec le périphérique. Vérifiez la connexion.
- ◆ Le chargeur powerbank permet de charger des périphériques ayant besoin d'un courant de charge de 2,1 A maximum. Si votre périphérique branché a besoin d'un courant de charge supérieur à 2,1 A, le chargeur powerbank s'éteint à nouveau automatiquement directement après être activé par la touche MARCHE/ARRÊT ④. Dans ce cas, il convient de vérifier la comptabilité de votre périphérique à l'aide des données techniques de ce dernier.
- ◆ Les périphériques qui nécessitent un courant de charge inférieur à 70 mA ne sont pas chargés ou en partie seulement.

Impossible de mettre le chargeur powerbank en marche.

- ◆ Le chargeur powerbank s'est éteint automatiquement en raison d'une surcharge. Chargez le chargeur powerbank brièvement avec un bloc secteur USB avant de rallumer l'appareil.

L'accu du chargeur powerbank n'est pas chargé avec le panneau solaire.

- ◆ Assurez-vous que le panneau solaire ① reçoit une lumière du soleil suffisante.

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures susmentionnées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables. Veillez à ce que les prises (7 + 8) soient bien obturées avec le cache de protection 6.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Un panneau solaire 1 encrassé n'offre qu'une faible performance.
- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil et le panneau solaire à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures coriaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Entrez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil lorsqu'il n'est pas utilisé sur une longue période.
- ◆ Si vous n'utilisez pas le chargeur powerbank pendant une période prolongée, vous devez recharger l'accu à intervalles réguliers. Vous conserverez ainsi la performance de l'accu.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte désignés aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut de manière conforme.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Accu intégré (Lithium-polymère)	3,7 V/5000 mAh (18,5 Wh)
Tension et intensité d'entrée	5 V  (courant continu), max. 2100 mA
Tension et intensité de sortie	5 V  (courant continu), max. 2100 mA
Courant de prélèvement minimum	env. 70 mA
Temps de charge de l'accu – Panneau solaire – Câble de chargement	env. 22 – 30 heures* env. 3 – 4 heures**
Indice de protection	IP X4
Température de service	+5 °C – +35 °C
Température d'entreposage	0 °C – +40 °C
Humidité de l'air (pas de condensation)	10 % – 70 %
Dimensions (sans accessoires)	env. 14,4 x 8,3 x 2,4 cm
Poids (sans accessoires)	env. 215 g

* Le temps de charge dépend fortement de l'ensoleillement (intensité). Ce dernier est influencé par la saison, la couverture nuageuse ou l'emplacement. Ces facteurs peuvent entraîner le cas échéant des temps de charge plus élevés.

** En cas d'utilisation du câble de chargement livré et d'un bloc d'alimentation USB débitant 5 V / 2100 mA.

Remarques relatives à la déclaration de conformité UE



Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive CEM 2014/30/EU et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur et peut être demandée en cas de besoin (cf. le chapitre **Importateur**).

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente**FR****Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**BE****Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 311969

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	38
Informatie over handelsmerken	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	39
Veiligheid	40
Basisveiligheidsvoorschriften	40
Beschrijving van onderdelen	42
Ingebruikname	43
Uitpakken	43
Inhoud van het pakket controleren	43
De verpakking afvoeren	43
Zuignappen bevestigen	44
Opladen met het zonnepaneel	46
Opladen met de oplaadkabel	46
Bediening en gebruik	47
Apparaat in-/uitschakelen	47
Laadtoestand weergeven	47
Compatibele apparaten	48
Externe apparaten opladen	48
Problemen oplossen	49
Reinigen	50
Opslag bij niet-gebruik	50
Afvoeren	50
Appendix	51
Technische gegevens	51
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring	51
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	52
Service	54
Importeur	54

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Informatie over handelsmerken

- USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is een apparaat uit de informatietechniek en dient uitsluitend voor het opladen van batterijen in mobiele telefoons, MP3-spelers, digitale camera's of andere op batterijen werkende apparaten met een USB-aansluiting. Het apparaat zet zonlicht om in elektrische energie en slaat die op in de geïntegreerde batterij. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van reserveonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig of fataal letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of fataal letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.



Dit pictogram bevindt zich op de behuizing van de powerbank en geeft aan dat u de gebruiksaanwijzing in acht dient te nemen.

Veiligheid

Dit product voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het product:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⚠ **GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen of open drankjes op of naast het apparaat.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg voor voldoende luchtcirculatie, om oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat nooit af. Er bestaat brandgevaar!
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van open vuur (bijv. kaarsen) en plaats geen brandende kaarsen op of nabij het apparaat. Zo helpt u brand te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte genereren.

- Stel het apparaat nooit bloot aan extreme hitte. Dit geldt met name bij het opbergen in een auto. Bij langere parkeertijd ontstaan er extreme temperaturen in de cabine en het handschoenenkastje. Haal elektrische en elektronische apparaten uit het voertuig.
- ⚠ **GEVAAR!** Open nooit de behuizing van het apparaat. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die de gebruiker zelf kan onderhouden of vervangen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de eventueel aangesloten oplaadkabel los van het apparaat als u een brandlucht of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als u een USB-netvoedingsadapter gebruikt, moet het gebruikte stopcontact altijd goed toegankelijk zijn, om in noodgevallen de stekker van de USB-netvoedingsadapter snel uit het stopcontact te kunnen trekken. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de USB-voeding.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties! Gooi het apparaat niet in vuur, omdat dan de geïntegreerde batterij kan exploderen.
- Houd u aan de gebruiksvoorwaarden resp. gebruiksverboden voor op batterijen/accu's werkende apparaten op plaatsen met speciale gevarenczones, zoals tankinstallaties, vliegtuigen, ziekenhuizen, enz.

Beschrijving van onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Zonnepaneel
- ❷ Zonne-LED
- ❸  -LED (5 V USB-uitgang actief)
- ❹ ON/OFF-toets
- ❺ Laadtoestand-LED's
- ❻ Kapj
- ❼ USB-aansluiting (uitgang: 5 V , 2100 mA)
- ❽ Micro-USB-aansluiting (ingang: 5 V , 2100 mA)
- ❾ Houders voor zuignappen
- ❿ Zuignappen
- ⓫ Oplaadkabel (USB naar micro-USB)
- ⓬ Gebruiksaanwijzing (afbeelding symbool)

Ingebruikname

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Inhoud van het pakket controleren

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen:

- Powerbank met zonnepaneel SPBS 5000 B2
- Oplaadkabel
- 2x houder voor zuignappen
- 4x zuignap
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1–7: kunststoffen,
- 20–22: papier en karton,
- 80–98: composietmaterialen.

Zuignappen bevestigen

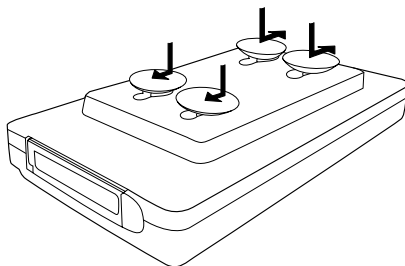
OPMERKING

- Om ervoor te zorgen dat de zuignappen 10 goed blijven zitten, moet het oppervlak stof-, olie- en vetvrij zijn.

Variant A

Variant A is geschikt om het apparaat aan te brengen op een vlak, egaal oppervlak.

- ◆ Bevestig de vier zuignappen 10 op de onderkant van het apparaat, zoals weergegeven op afbeelding A.
- ◆ Steek de zuignappen 10 in de uitsparingen.
- ◆ Maak de zuignappen 10 vast door ze in de versmalde uitsparing te schuiven.



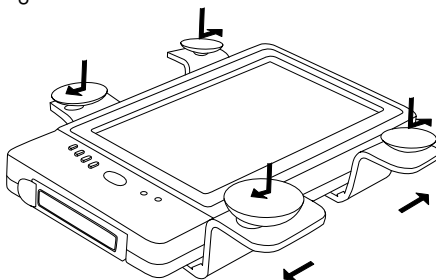
Afbeelding A

- ◆ U kunt het apparaat nu met behulp van de zuignappen 10 op een vlak, egaal oppervlak bevestigen.

Variant B

Variant B is geschikt om het apparaat aan te brengen achter een raam.

- ◆ Bevestig de vier zuignappen **10** op de twee houders **9**, zoals weergegeven op afbeelding B.
- ◆ Steek de zuignappen **10** in de uitsparingen.
- ◆ Maak de zuignappen **10** vast door ze in de versmalde uitsparing te schuiven.
- ◆ Bevestig de houders **9** op de onderkant van het apparaat door de houderassen in de hiervoor bestemde uitsparingen aan de achterkant van het apparaat te steken en te vergrendelen.



Afbeelding B

- ◆ U kunt het apparaat nu met behulp van de zuignappen **10** achter een raam bevestigen.

Opladen met het zonnepaneel

LET OP

- ▶ Houd er rekening mee dat de maximale omgevingstemperatuur van +35 °C niet mag worden overschreden. Hier moet met name op worden gelet bij gebruik van het apparaat in een auto.

U kunt de batterij van de powerbank opladen met het zonnepaneel **1**. Zorg er daarbij voor dat het zonnepaneel **1** voldoende zonlicht opvangt. Zodra er voldoende zonlicht is, brandt de zonne-LED **2** oranje, ten teken dat de batterij wordt opgeladen. Als de zonne-LED **2** niet brandt, is er niet genoeg zonlicht beschikbaar. Verander in dat geval zo nodig de positie van het apparaat resp. leg het apparaat direct in het zonlicht. Als de zonne-LED **2** groen brandt, is de batterij volledig opgeladen.

Opladen met de oplaadkabel

Als er geen zonlicht beschikbaar is, kunt u de accu van de powerbank ook met de oplaadkabel **11** opladen.

LET OP

- ▶ Laad het apparaat alleen op in droge ruimtes binnenshuis, omdat de spatwaterdichtheid niet gegarandeerd is als het kapje **6** is verwijderd.
 - ▶ Vanwege de hoge stroomopname moet een USB-netvoedingsadapter (niet meegeleverd) worden gebruikt voor het opladen van de powerbank. Laad de powerbank niet op via de USB-aansluiting van een PC of een notebook.
 - ▶ Gebruik voor het opladen van de powerbank alleen USB-netvoedingsadapters met een uitgangsspanning van 5 V en een uitgangsstroom van minstens 2,1 A.
 - ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel **11** om de powerbank op te laden!
 - ▶ Verwijder altijd de oplaadkabel **11** wanneer de powerbank volledig opgeladen is en bevestig het kapje **6** weer.
- ◆ Open het kapje **6** en verbind de Micro-USB-stekker van de oplaadkabel **11** met de Micro-USB-aansluiting **8** van de powerbank.
 - ◆ Verbind de USB-stekker van de oplaadkabel **11** met de USB-aansluiting van de USB-netvoedingsadapter.

De laadtoestand wordt tijdens het opladen bij benadering aangegeven door de laadtoestand-LED's ⑤:

Laadtoestand-LED's ⑤	Laadtoestand
Eén LED knippert	< 25 %
Eén LED brandt, de tweede LED knippert	25 - 49 %
Twee LED's branden, de derde LED knippert	50 - 74 %
Drie LED's branden, de vierde LED knippert	75 - 99 %
Alle LED's branden	100 %

Bediening en gebruik

Apparaat in-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Druk kort op de toets ON/OFF ④ om de powerbank in te schakelen. De laadtoestand-LED's ⑤ branden ca. 15 seconden. De ⚡-LED ③ brandt blauw zolang een aangesloten apparaat wordt opgeladen.

Automatische uitschakeling

- ◆ Wanneer binnen 15 seconden geen op te laden apparaat wordt aangesloten, gaat de powerbank automatisch uit om de ingebouwde batterij te sparen.

Uitschakelen

- ◆ Houd de toets ON/OFF ④ minstens 2 seconden ingedrukt om de powerbank uit te schakelen en het opladen te onderbreken. De ⚡-LED ③ dooft.

Laadtoestand weergeven

- ◆ Druk kort op de ON/OFF-knop ④ om de laadtoestand van de onbelaste accu enkele seconden weer te geven. De laadtoestand wordt tijdens het opladen bij benadering aangegeven door de laadtoestand-LED's ⑤.

Laadtoestand-LED's ⑤	Laadtoestand
Alle LED's branden	75 - 100 %
Drie LED's branden	50 - 74 %
Twee LED's branden	25 - 49 %
Eén LED brandt	5 - 24 %
Eén LED knippert	< 5 %
Alle LED's uit	0 %

Compatibele apparaten

Met de powerbank kunnen eindapparaten worden opgeladen die een laadstroom van minimaal 70 mA en maximaal 2,1 A nodig hebben.

Als het aangesloten eindapparaat een laadstroom van minder dan 70 mA of meer dan 2,1 A nodig heeft, gaat de powerbank meteen na inschakeling met de toets ON/OFF ④ automatisch weer uit. In dat geval moet u controleren of het eindapparaat geschikt is aan de hand van de technische specificaties van het eindapparaat.

OPMERKING

- ▶ Als het apparaat door overbelasting automatisch wordt uitgeschakeld, kan het, nadat het kort is opgeladen met een USB-netvoedingsadapter, weer worden ingeschakeld. Het apparaat is door overbelasting automatisch uitgeschakeld.

Externe apparaten opladen

Verbind de oplaadkabel van het eindapparaat met de USB-aansluiting ⑦ van de powerbank en met het eindapparaat.

- ◆ Mocht het opladen niet automatisch beginnen, druk dan kort op de toets ON/OFF ④ om het opladen te starten.

De -LED ③ brandt zolang het aangesloten apparaat wordt opgeladen. Zodra het eindapparaat volledig is opgeladen, gaat de powerbank uit. U kunt de verbinding met het eindapparaat verbreken om het opladen voortijdig te onderbreken. Wanneer het eindapparaat nog niet volledig is opgeladen en de -LED ③ tijdens het opladen dooft, is de batterij van de powerbank ontladen. De batterij van de powerbank moet opnieuw worden opgeladen om eindapparaten te kunnen opladen.

Problemen oplossen

Een aangesloten eindapparaat wordt niet opgeladen.

- ◆ Druk kort op de toets ON/OFF ④ om het opladen te starten.
- ◆ De batterij van de powerbank is leeg. Laad de batterij op.
- ◆ Geen verbinding met het eindapparaat. Controleer de verbinding.
- ◆ Met de powerbank kunnen eindapparaten worden opgeladen die een laadstroom van maximaal 2,1 A nodig hebben. Als het aangesloten eindapparaat een laadstroom van meer dan 2,1 A nodig heeft, gaat de powerbank meteen na inschakeling met de toets ON/OFF ④ automatisch weer uit. In dat geval moet u controleren of het eindapparaat geschikt is aan de hand van de technische specificaties van het eindapparaat.
- ◆ Eindapparaten die een oplaadstroom van minder dan 70 mA nodig hebben, worden niet of slechts gedeeltelijk opgeladen.

De powerbank kan niet worden ingeschakeld.

- ◆ De powerbank is door overbelasting automatisch uitgeschakeld. Laad de powerbank gedurende korte tijd op met een USB-netvoedingsadapter om het weer te kunnen inschakelen.

De batterij van de powerbank wordt niet met het zonnepaneel opgeladen.

- ◆ Controleer of het zonnepaneel ① voldoende zonlicht opvangt.

OPMERKING

- Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Reinigen

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen. Let erop dat de aansluitingen (7 + 8) goed zijn afgesloten met het kapje 6.
- ▶ Gebruik geen schurende, bijtende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

OPMERKING

- ▶ Een vervuild zonnepaneel 1 levert geringere prestaties.
- ◆ Reinig de oppervlakken van het apparaat en het zonnepaneel met een zachte, droge doek. Bij hardnekkig vuil dient u een lichtjes bevochtigde doek met een mild reinigingsmiddel te gebruiken.

Opslag bij niet-gebruik

- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op als u het langere tijd niet gebruikt.
- ◆ Wanneer u de powerbank langere tijd niet gebruikt, moet de batterij periodiek worden bijgeladen. Dit zorgt voor het behoud van de prestaties van de batterij.

Afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet

inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Appendix

Technische gegevens

Geïntegreerde batterij (lithium-polymeer)	3,7 V/5000 mAh (18,5 Wh)
Ingangsspanning/-stroom	5 V  (gelijkstroom), max. 2100 mA
Uitgangsspanning/-stroom	5 V  (gelijkstroom), max. 2100 mA
Minimale ontladstroom	ca. 70 mA
Oplaadtijd batterij – Zonnepaneel – Oplaadkabel	ca. 22 – 30 uur* ca. 3 – 4 uur**
Beschermingsklasse	IP X4
Bedrijfstemperatuur	+5 °C – +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C – +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	10 % – 70 %
Afmetingen (zonder accessoires)	ca. 14,4 x 8,3 x 2,4 cm
Gewicht (zonder accessoires)	ca. 215 g

* De oplaadtijd is sterk afhankelijk van de kracht van het zonlicht (intensiteit). Deze hangt o.a. af van het seizoen, bewolking en de locatie. Deze factoren kunnen mogelijk resulteren in langere oplaadtijden.

** Bij gebruik van de meegeleverde oplaadkabel en een USB-netvoedingsadapter met 5 V/2100 mA.

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring



Dit apparaat is in overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de importeur en kan desgewenst worden opgevraagd (zie het hoofdstuk "Importeur").

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service**NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 311969

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	56
Hinweise zu Warenzeichen	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Verwendete Warnhinweise und Symbole	57
Sicherheit	58
Grundlegende Sicherheitshinweise	58
Teilebeschreibung	60
Inbetriebnahme	61
Auspacken	61
Lieferumfang prüfen	61
Entsorgung der Verpackung	61
Saugnäpfe befestigen	62
Mit Solarpanel laden	64
Mit Ladekabel laden	64
Bedienung und Betrieb	65
Gerät ein-/ausschalten	65
Ladezustand anzeigen	65
Kompatible Geräte	66
Aufladen externer Geräte	66
Fehlerbehebung	67
Reinigung	68
Lagerung bei Nichtbenutzung	68
Entsorgung	68
Anhang	69
Technische Daten	69
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	70
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Informationstechnik und dient ausschließlich zum Aufladen von Akkus in Mobiltelefonen, MP3-Playern, Digitalkameras oder anderen akkubetriebenen Geräten, die standardmäßig über einen USB-Anschluss verfügen. Das Gerät wandelt dazu Sonnenlicht in elektrische Energie um und speichert diese im integrierten Akku. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse der Powerbank und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

Dieses Produkt entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Produkt die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- ⚠ WARNUNG! Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, um einen Hitzestau zu vermeiden. Decken Sie das Gerät niemals ab. Es besteht Brandgefahr!
- ⚠ WARNUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten.

- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden oder tauschbaren Bauteile im Gerät.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ⚠ **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie das möglicherweise angeschlossene Ladekabel vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- ⚠ **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Beachten Sie die Nutzungsbedingungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit besonderer Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Solarpanel
- ❷ Solar-LED
- ❸  -LED (5 V USB-Ausgang aktiv)
- ❹ ON/OFF Taste
- ❺ Ladezustands-LEDs
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ USB-Buchse (Ausgang: 5 V , 2100 mA)
- ❽ Micro-USB-Buchse (Eingang: 5 V , 2100 mA)
- ❾ Halterungen für Saugnäpfe
- ❿ Saugnäpfe
- ⓫ Ladekabel (USB auf Micro-USB)
- ⓬ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Powerbank mit Solarladefunktion SPBS 5000 B2
- Ladekabel
- 2x Halterung für Saugnäpfe
- 4x Saugnäpfe
- Diese Bedienungsanleitung

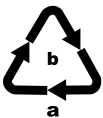
HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Saugnäpfe befestigen

HINWEIS

- Damit die Saugnäpfe 10 gut halten, muss die Oberfläche staubfrei, sowie öl- und fettfrei sein.

Variante A

Die Variante A eignet sich, um das Gerät an einer flachen, ebenen Oberfläche anzubringen.

- ◆ Befestigen Sie die vier Saugnäpfe 10 an der Unterseite des Geräts, wie in „Abbildung A“ gezeigt.
- ◆ Stecken Sie die Saugnäpfe 10 in die Aussparung.
- ◆ Fixieren Sie nun die Saugnäpfe 10, indem Sie diese in die verengte Aussparung schieben.

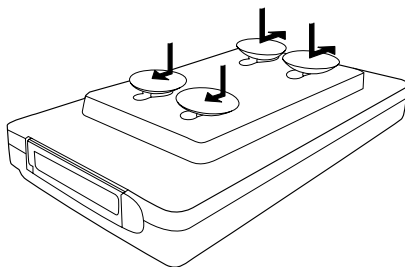


Abbildung A

- ◆ Sie können das Gerät nun an einer flachen, ebenen Oberfläche mit Hilfe der Saugnäpfe 10 befestigen.

Variante B

Die Variante B eignet sich, um das Gerät hinter einer Scheibe anzubringen.

- ◆ Befestigen Sie die vier Saugnäpfe **10** an den zwei Halterungen **9**, wie in „Abbildung B“ gezeigt.
- ◆ Stecken Sie die Saugnäpfe **10** in die Aussparung.
- ◆ Fixieren Sie nun die Saugnäpfe **10**, indem Sie diese in die verengte Aussparung schieben.
- ◆ Montieren Sie nun die Halterungen **9** an der Unterseite des Geräts, indem Sie die Haltenasen in die entsprechenden Aussparungen an der Geräterückseite stecken und verriegeln.

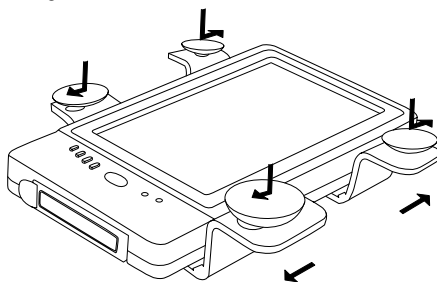


Abbildung B

- ◆ Sie können das Gerät nun hinter einer Scheibe mit Hilfe der Saugnäpfe **10** befestigen.

Mit Solarpanel laden

ACHTUNG

- ▶ Beachten Sie, dass die max. Umgebungstemperatur von +35° C nicht überschritten werden darf. Dies ist insbesondere bei der Verwendung im Inneren eines KFZ zu beachten.

Sie können den Akku der Powerbank mit dem Solarpanel **1** aufladen. Stellen Sie dazu sicher, dass das Solarpanel **1** ausreichend Sonnenlicht erhält. Sobald genügend Sonnenlicht vorhanden ist, leuchtet die Solar-LED **2** orange und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird. Sollte die Solar-LED **2** nicht leuchten, steht nicht genügend Sonnenlicht zur Verfügung. Ändern Sie in diesem Fall ggf. die Position des Geräts bzw. legen Sie das Gerät direkt ins Sonnenlicht. Leuchtet die Solar-LED **2** grün, ist der Akku vollständig geladen.

Mit Ladekabel laden

Sollte kein Sonnenlicht zur Verfügung stehen, können Sie den Akku der Powerbank auch mit dem Ladekabel **11** aufladen.

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, da bei entfernter Schutzabdeckung **6** der Spritzwasserschutz nicht gegeben ist.
 - ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung der Powerbank verwendet werden. Laden Sie die Powerbank nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
 - ▶ Verwenden Sie zum Laden der Powerbank nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 2,1 A.
 - ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **11** zum Laden der Powerbank!
 - ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **11** nach Beendigung des Ladevorgangs und setzen Sie wieder die Schutzabdeckung **6** ein.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **6** und verbinden Sie den Micro-USB Stecker des Ladekabels **11** mit der Micro-USB-Buchse **8** der Powerbank.
 - ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels **11** mit dem USB-Anschluss eines USB-Netzteils.

Eine ungefähre Angabe über den Ladezustand wird Ihnen mit Hilfe der Ladezustands-LEDs ❸ angezeigt:

Ladezustands-LEDs ❸	Ladezustand
Eine LED blinkt	< 25 %
Eine LED leuchtet, die zweite LED blinkt	25-49 %
Zwei LEDs leuchten, die dritte LED blinkt	50-74 %
Drei LEDs leuchten, die vierte LED blinkt	75-99 %
Alle LEDs leuchten	100 %

Bedienung und Betrieb

Gerät ein-/ausschalten

Einschalten

- Drücken Sie kurz die ON/OFF Taste ❹, um die Powerbank einzuschalten. Die Ladezustands-LEDs ❸ leuchten für ca. 15 Sekunden. Die  -LED ❸ leuchtet blau, solange ein angeschlossenes Gerät geladen wird.

Automatische Abschaltung

- Wenn innerhalb von 15 Sekunden kein zu ladendes Gerät angeschlossen wird, schaltet sich die Powerbank automatisch aus, um den eingebauten Akku zu schonen.

Ausschalten

- Drücken und halten Sie die ON/OFF Taste ❹ für mindestens 2 Sekunden, um die Powerbank auszuschalten und den Ladevorgang zu unterbrechen. Die  -LED ❸ erlischt.

Ladezustand anzeigen

- Drücken Sie kurz auf die ON/OFF Taste ❹, um den Ladezustand des unbelasteten Akkus für ein paar Sekunden anzeigen zu lassen. Die Ladezustands-LEDs ❸ zeigen Ihnen eine ungefähre Angabe über den Ladezustand an.

Ladezustands-LEDs ❸	Ladezustand
Alle LEDs leuchten	75-100 %
Drei LEDs leuchten	50-74 %
Zwei LEDs leuchten	25-49 %
Eine LED leuchtet	5-24 %
Eine LED blinkt	< 5 %
Alle LEDs aus	0 %

Kompatible Geräte

Mit der Powerbank können Endgeräte geladen werden, die einen Ladestrom von mindestens 70 mA und maximal 2,1 A benötigen.

Sollte Ihr angeschlossenes Endgerät einen Ladestrom von weniger als 70 mA oder mehr als 2,1 A benötigen, schaltet sich die Powerbank direkt nach dem Einschalten mit der ON/OFF Taste **4** automatisch wieder aus. In diesem Fall sollte die Eignung für ihr Endgerät anhand der technischen Daten Ihres Endgeräts überprüft werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn das Gerät durch Überlastung automatisch abschaltet, kann es nur wieder eingeschaltet werden, wenn es zuvor für kurze Zeit mit einem USB-Netzteil geladen wurde.

Aufladen externer Geräte

Verbinden Sie das Ladekabel Ihres Endgeräts mit der USB-Buchse **7** der Powerbank und mit Ihrem Endgerät.

- ◆ Wenn der Ladevorgang nicht automatisch startet, drücken Sie kurz die ON/OFF Taste **4**, um den Ladevorgang zu starten.

Die -LED **3** leuchtet solange das angeschlossene Gerät geladen wird. Sobald Ihr Endgerät vollständig geladen ist, schaltet die Powerbank ab. Um den Ladevorgang vorzeitig zu unterbrechen, können Sie die Verbindung zum Endgerät trennen. Wenn Ihr Endgerät noch nicht vollständig geladen ist und die -LED **3** während des Ladevorgangs erlischt, ist der Akku der Powerbank entladen. Der Akku der Powerbank muss erneut aufgeladen werden, um Endgeräte laden zu können.

Fehlerbehebung

Ein angeschlossenes Endgerät wird nicht geladen.

- ◆ Drücken Sie kurz die ON/OFF Taste **4**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Der Akku der Powerbank ist leer. Laden Sie den Akku auf.
- ◆ Keine Verbindung zum Endgerät. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Mit der Powerbank können Endgeräte geladen werden, die einen Ladestrom von max. 2,1 A benötigen. Sollte Ihr angeschlossenes Endgerät einen Ladestrom von mehr als 2,1 A benötigen, schaltet sich die Powerbank direkt nach dem Einschalten mit der ON/OFF Taste **4** automatisch wieder aus. In diesem Fall sollte die Eignung für Ihr Endgerät an Hand der technischen Daten Ihres Endgeräts überprüft werden.
- ◆ Endgeräte die einen Ladestrom von unter 70 mA benötigen, werden nicht oder nur teilweise geladen.

Die Powerbank lässt sich nicht einschalten.

- ◆ Die Powerbank hat sich durch Überlastung automatisch abgeschaltet. Laden Sie die Powerbank für kurze Zeit mit einem USB-Netzteil auf, bevor Sie sie wieder einschalten können.

Der Akku der Powerbank wird nicht mit dem Solarpanel geladen.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel **1** ausreichend Sonnenlicht erhält.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Anschlussbuchsen (7 + 8) mit der Schutzabdeckung 6 gut verschlossen sind.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

HINWEIS

- ▶ Ein verschmutztes Solarpanel 1 erbringt weniger Leistung.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und das Solarpanel mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Bei längerer Nichtbenutzung lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen. Dadurch erhalten Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Integrierter Akku (Lithium-Polymer)	3,7 V/5000 mAh (18,5 Wh)
Eingangsspannung/-strom	5 V (Gleichstrom), max. 2100 mA
Ausgangsspannung/-strom	5 V (Gleichstrom), max. 2100 mA
Minimaler Entnahmestrom	ca. 70 mA
Ladezeit Akku – Solarpanel – Ladekabel	ca. 22 – 30 Stunden* ca. 3 – 4 Stunden**
Schutzart	IP X4
Betriebstemperatur	+5 °C – +35 °C
Lagertemperatur	0 °C – +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	10 % – 70 %
Abmessungen (ohne Zubehör)	ca. 14,4 x 8,3 x 2,4 cm
Gewicht (ohne Zubehör)	ca. 215 g

* Die Ladezeit ist stark abhängig von der Sonneneinstrahlung (Intensität). Diese wird z. B. durch die Jahreszeit, Bewölkung oder Standort beeinflusst. Durch diese Faktoren können sich ggf. höhere Ladezeiten ergeben.

** Bei Verwendung des mitgelieferten Ladekabels und eines USB-Netzteils mit 5 V / 2100 mA.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich und kann bei Bedarf angefordert werden (siehe Kapitel **Importeur**).

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311969

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update - Version des informations

Stand van de informatie - Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: SPBS5000B2-102018-2